



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

8802/2021

31.2 Amt für Obst- und Weinbau - Ufficio frutti-viticultura

Betreff:

Reduzierung des maximalen Ertrages an Trauben pro Hektar der Erzeugervorschriften der DOC Weine „Südtirol“ oder „Südtiroler“ und der DOC Weine „Kalterersee“ oder „Kalterer“ für die Weinlese 2021

Oggetto:

riduzione della resa massima di uva a ettaro dei disciplinari di produzione dei vini a denominazione di origine controllata DOC “Alto Adige” e DOC “Lago di Caldaro” o “Caldaro” per la vendemmia 2021

Die Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 betreffend die gemeinsame Organisation der Agrarmärkte regelt im Teil II, Titel II, Kapitel I Abschnitt 1 die Vermarktungsnormen von Wein und im weiteren Abschnitt 2 die Verwendung von Ursprungsbezeichnungen und ihrer Erzeugervorschriften.

Die delegierte Verordnung (EU) Nr. 2019/33 der Kommission vom 17. Oktober 2018 ergänzt die Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates in Bezug auf Anträge auf Schutz von Ursprungsbezeichnungen, geografischen Angaben und traditionellen Begriffen im Weinsektor, das Einspruchsverfahren, Einschränkungen der Verwendung, Änderungen der Erzeugervorschriften, die Löschung des Schutzes sowie die Kennzeichnung und Aufmachung.

Das Gesetz vom 12. Dezember 2016, Nr. 238, regelt im Artikel 39 den Umgang mit den DOC Produktionen. Artikel 39 Absatz 2 dieses Gesetzes sieht vor, dass die Regionen auf Vorschlag der Schutzkonsortien und nach Anhörung der interessensvertretenden Berufsorganisationen und Berufsverbänden der Region den maximalen Ertrag an Wein, der als DOC eingestuft werden kann, und gegebenenfalls den maximalen Ertrag an Trauben pro Hektar und die relative Weinausbeute verringern können, um ein Marktgleichgewicht zu erreichen.

Das Ministerialdekret vom 18. Juli 2018 sieht in Artikel 6 Absatz 4 vor, dass die Region auf Vorschlag des Schutzkonsortiums, nach Anwendung des vorhergehenden Absatzes 3 desselben Artikels und nach Einholung der Gutachten der repräsentativen Organisationen der regionalen Berufsbranche, mit Maßnahme der Region die Produktionsverwaltungsinstrumente im Sinne des Artikels 39 des Gesetzes vom 12. Dezember 2016, Nr. 238 festlegt. Die regionale Maßnahme muss innerhalb von dreißig Tagen nach Eingang des Vorschlags erfolgen und zwar im Einklang mit den vorgeschlagenen Zielen, welche sich das Schutzkonsortium mit dem Eingriff erwartet, und in jedem Fall, mit Ausnahme der Verringerung des als DOC klassifizierbaren maximalen Weinertrages, vor Beginn der Weinlese.

Das Schutzkonsortium Südtirol Wein hat in der Vollversammlung vom 27. April 2021 die Reduzierung des maximalen Ertrages an Trauben pro Hektar der Erzeugervorschriften der DOC Weine „Südtirol“ oder „Südtiroler“ und der DOC Weine „Kalterersee“ oder „Kalterer“ für die Weinlese 2021 beschlossen.

Il regolamento (CE) n. 1308/2013 concernente l'organizzazione comune dei mercati agricoli disciplina nella parte II, titolo II, capo I, sezione 1 le norme di commercializzazione per il vino e nella seguente sezione 2 l'utilizzo delle denominazioni di origine e i loro disciplinari di produzione.

Il regolamento delegato (UE) 2019/33 della commissione del 17 ottobre 2018 integra il regolamento (UE) n. 1308/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda le domande di protezione delle denominazioni di origine, delle indicazioni geografiche e delle menzioni tradizionali nel settore vitivinicolo, la procedura di opposizione, le restrizioni dell'uso, le modifiche del disciplinare di produzione, la cancellazione della protezione nonché l'etichettatura e la presentazione.

La legge 12 dicembre 2016, n. 238, all'articolo 39 disciplina la gestione delle produzioni DOC. Il comma 2 dell'articolo 39 di questa legge prevede che le Regioni possono ridurre la resa massima di vino classificabile a DOC ed eventualmente la resa massima di uva a ettaro e la relativa resa di trasformazione in vino, su proposta dei consorzi di tutela e sentite le organizzazioni professionali di categoria e le organizzazioni professionali della regione per conseguire l'equilibrio di mercato.

Il decreto ministeriale del 18 luglio 2018 prevede all'articolo 6, comma 4 che la Regione, su proposta del consorzio di tutela, adottata ai sensi del precedente comma 3 del medesimo articolo ed acquisito il parere delle organizzazioni rappresentative della filiera regionale, fissa con provvedimento regionale gli strumenti di gestione delle produzioni di cui all'articolo 39 della legge 12 dicembre 2016, n. 238. Il provvedimento regionale deve essere adottato entro trenta giorni dal ricevimento della proposta, in coerenza con gli obiettivi proposti con l'intervento del consorzio di tutela e comunque, ad eccezione della riduzione della resa massima di vino classificabile come DOC, prima dell'inizio della campagna vendemmiale.

Il Consorzio di tutela Vini Alto Adige nell'assemblea generale del 27 aprile 2021 ha deliberato la riduzione delle rese massime di uva a ettaro dei disciplinari di produzione della DOC dei vini "Alto Adige" o "dell'Alto Adige" e della DOC dei vini "Lago di Caldaro" o "Caldaro" per la vendemmia 2021.

Das Schutzkonsortium Südtirol Wein hat mit Schreiben vom 29. April 2021 um Genehmigung der Reduzierung der maximalen Erträge an Trauben pro Hektar der Erzeugervorschriften der DOC Weine „Südtirol“ oder „Südtiroler“ und der DOC Weine „Kalterersee“ oder „Kalterer“ für die Traubenlese 2021 angesucht.

Das Amt für Obst- und Weinbau der Landesabteilung Landwirtschaft hat mit Schreiben vom 30. April 2021 den Bauernverband „Südtiroler Bauernbund“, um ein Gutachten im Sinne von Artikel 6, Absatz 4 des Ministerialdekrets des Landwirtschaftsministeriums vom 18. Juli 2018 in Verbindung mit Artikel 39, Absatz 2 des Gesetzes vom 12. Dezember 2016, Nr. 238 angefragt. Am 30. April 2021 hat der Bauernverband „Südtiroler Bauernbund“ dem Amt für Obst- und Weinbau ein entsprechend positives Gutachten übermittelt.

Das Amt für Obst- und Weinbau der Landesabteilung Landwirtschaft hat mit Schreiben vom 30. April 2021 die Sektion Südtirol des Fachverbandes der Önologen und Weintechniker „Assoenologi“ um ein Gutachten im Sinne von Artikel 6, Absatz 4 des Ministerialdekrets des Landwirtschaftsministeriums vom 18. Juli 2018 in Verbindung mit Artikel 39, Absatz 2 des Gesetzes vom 12. Dezember 2016, Nr. 238 angefragt und von dieser Sektion am 04. Mai 2021 ein entsprechend positives Gutachten erhalten.

Das Amt für Obst- und Weinbau der Landesabteilung Landwirtschaft hat mit Schreiben vom 30. April 2021 den Verband der Kellermeister Südtirols um ein Gutachten im Sinne von Artikel 6, Absatz 4 des Ministerialdekrets des Landwirtschaftsministeriums vom 18. Juli 2018 in Verbindung mit Artikel 39, Absatz 2 des Gesetzes vom 12. Dezember 2016, Nr. 238 angefragt und ein entsprechend positives Gutachten von diesem Verband am 05. Mai 2021 erhalten.

Das Amt für Obst- und Weinbau der Landesabteilung Landwirtschaft hat mit Schreiben vom 30. April 2021 den Bauernverband „Coldiretti Bozen“, um ein Gutachten im Sinne von Artikel 6, Absatz 4 des Ministerialdekrets des Landwirtschaftsministeriums vom 18. Juli 2018 in Verbindung mit Artikel 39, Absatz 2 des Gesetzes vom 12. Dezember 2016, Nr. 238 angefragt und am 11. Mai 2021 entsprechend ein Gutachten erhalten, welches nicht negativ ist.

Con lettera del 29 aprile 2021 il Consorzio di tutela Vini Alto Adige ha richiesto l'approvazione della riduzione delle rese massime di uva a ettaro dei disciplinari di produzione della DOC dei vini "Alto Adige" o "dell'Alto Adige" e della DOC dei vini "Lago di Caldaro" o "Caldaro" per la vendemmia 2021.

L'Ufficio Frutti- viticoltura della Ripartizione Agricoltura ha richiesto con nota del 30 aprile 2021 un parere ai sensi all'articolo 6, comma 4 del decreto ministeriale (MIPAAF) del 18 luglio in combinazione all'articolo 39, comma 2 della legge del 12 dicembre 2016, n. 238 da parte dell'Unione Agricoltori e Coltivatori Diretti Sudtirolesi (Südtiroler Bauernbund). Il 30 aprile 2021 l'associazione di agricoltori "Unione Agricoltori e Coltivatori Diretti Sudtirolesi" (Südtiroler Bauernbund) ha inoltrato all' Ufficio Frutti- viticoltura un relativo parere positivo.

L'Ufficio Frutti- viticoltura della Ripartizione Agricoltura ha richiesto con nota del 30 aprile 2021 un parere ai sensi all'articolo 6, comma 4 del decreto ministeriale (MIPAAF) del 18 luglio in combinazione all'articolo 39, comma 2 della legge del 12 dicembre 2016, n. 238 da parte della sezione Alto Adige dell'associazione enologi enotecnici italiana "Assoenologi" e il 4 maggio 2021 ha acquisito un relativo parere positivo da parte di questa sezione.

L'Ufficio Frutti- viticoltura della Ripartizione Agricoltura ha richiesto con nota del 30 aprile 2021 un parere ai sensi all'articolo 6, comma 4 del DM del 18 luglio in combinazione all'articolo 39, comma 2 della legge del 12 dicembre 2016, n. 238, da parte dell'associazione "Verband der Kellermeister Südtirols" e il 5 maggio 2021 ha acquisito un relativo parere positivo da parte di questa associazione.

L'Ufficio Frutti- viticoltura della Ripartizione Agricoltura ha richiesto con nota del 30 aprile 2021 un parere ai sensi all'articolo 6, comma 4 del decreto ministeriale (MIPAAF) del 18 luglio in combinazione all'articolo 39, comma 2 della legge del 12 dicembre 2016, n. 238 da parte dell'associazione di agricoltori "Coldiretti Bolzano" e ha acquisito il 11 maggio 2021 un relativo parere che non è negativo.

Der derzeitige durch die sanitäre Pandemie des COVID-19-Virus bedingte Notstand wirkt sich negativ auf die momentane Marktsituation der Südtiroler Weinwirtschaft aus. Um diesem Phänomen entgegenzuwirken, besteht die außerordentliche Notwendigkeit und Dringlichkeit, Maßnahmen zur Unterstützung dieses Sektors, und insbesondere eine Maßnahme zur Reduzierung der maximalen Erträge an Trauben pro Hektar der Traubenlese 2021, einzuführen.

Das Produktionsgebiet der Erzeugervorschrift der DOC Weine „Südtirol“ oder „Südtiroler“ besteht aus Gebieten in der autonomen Provinz Bozen, hingegen besteht das Produktionsgebiet der Erzeugervorschrift der DOC Weine „Kalterersee“ oder „Kalterer“ aus den Gebieten der Autonomen Provinz Bozen und der Autonomen Provinz Trient. Daher muss eine eventuelle Reduzierung der maximalen Erträge an Trauben pro Hektar der Erzeugervorschrift der DOC Weine „Kalterersee“ oder „Kalterer“ von beiden autonomen Provinzen genehmigt werden.

Aus den oben genannten Gründen erscheint es deshalb als zweckmäßig, die vom Schutzkonsortium Südtirol Wein laut Antrag vom 27. April 2021 beantragten Reduzierungen der maximalen Erträge an Trauben pro Hektar der Erzeugervorschriften der DOC Weine „Südtirol“ oder „Südtiroler“ und der DOC Weine „Kalterersee“ oder „Kalterer“ für die Traubenlese 2021 im Rahmen der gebietsmäßigen Zuständigkeit der Autonomen Provinz Bozen zu genehmigen.

In den diesem Dekret beiliegenden Tabellen A und B sind alle Bezeichnungen laut Art. 4 der entsprechenden Erzeugervorschriften DOC „Südtirol“ oder „Südtiroler“ bzw. DOC „Kalterersee“ oder „Kalterer“ See angeführt.

Es gilt zu präzisieren, dass die Reduzierung der Höchsterträge für die Einzelsorte so wie laut den diesem Dekret beiliegenden Tabellen A und B definiert, auch für die Sektproduktion sowie für die Weine mit Angabe zweier Rebsorten gilt.

Mit eigenem Beschluss Nr. 985 vom 26. November 2019 hat die Landesregierung dem Direktor der Abteilung Landwirtschaft die Befugnis übertragen, sämtliche Maßnahmen in Zusammenhang mit der Anwendung der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 und entsprechende Durchführungsakte betreffend

L'attuale stato di emergenza causato dalla pandemia sanitaria da virus COVID-19 ha un impatto negativo sull'attuale situazione di mercato per il settore vitivinicolo altoatesino. Per combattere tale fenomeno sussiste la straordinaria necessità e urgenza di adottare misure di sostegno a favore di questo settore, e precisamente un provvedimento di riduzione delle rese massime di uva a ettaro della vendemmia 2021.

La zona di produzione delle uve del disciplinare di produzione della DOC dei vini "Alto Adige" o "dell'Alto Adige" è costituita dai territori nella Provincia autonoma di Bolzano, mentre la zona di produzione delle uve del disciplinare di produzione della DOC dei vini "Lago di Caldaro" o "Caldaro" è costituita dai territori della Provincia autonoma di Bolzano e della Provincia autonoma di Trento. Per cui una eventuale riduzione delle rese massime di uva a ettaro del disciplinare di produzione della DOC dei vini Lago di Caldaro" o "Caldaro" deve essere approvata da entrambe le Province autonome.

Per i motivi sopra esposti si ritiene pertanto opportuno, di approvare la richiesta del Consorzio Vini Alto Adige del 27 aprile 2021 di riduzione delle rese massime di uva a ettaro dei disciplinari di produzione della DOC dei vini "Alto Adige" o "dell'Alto Adige" e della DOC dei vini "Lago di Caldaro" o "Caldaro" per la vendemmia 2021 nell'ambito della competenza territoriale della Provincia autonoma di Bolzano.

Nelle tabelle A e B allegate al presente decreto sono riportate tutte le denominazioni definite nell'art. 4 del relativo disciplinare di produzione della DOC "Alto Adige" o "dell'Alto Adige" ovvero della DOC "Lago di Caldaro" o "Caldaro".

È utile precisare che le riduzioni delle rese massime per le singole varietà così come definite nelle tabelle A e B allegate al presente decreto, sono da applicare anche per la produzione di vino spumante e di vini con l'indicazione di due varietà.

Con propria deliberazione n. 985 del 26 novembre 2019 la Giunta provinciale ha delegato al direttore della Ripartizione Agricoltura l'assunzione di tutti i provvedimenti in merito all'applicazione del regolamento (UE) n. 1308/2013 e relativi atti di attuazione concernenti l'organizzazione comune del

die gemeinsame Marktordnung für Wein und der entsprechenden nationalen Bestimmungen durchzuführen.

All dies vorausgeschickt,

**verfügt
der Direktor der Abteilung Landwirtschaft**

- die beiliegende Tabelle A mit den Reduzierungen der maximalen Erträge an Trauben pro Hektar der Erzeugervorschrift der DOC Weine „Südtirol“ oder „Südtiroler“ und die beiliegende Tabelle B mit den Reduzierungen der maximalen Erträge an Trauben pro Hektar der Erzeugervorschrift der DOC Weine „Kalterersee“ oder „Kalterer“ für die Traubenlese 2021 zu genehmigen. Die beiliegenden Tabellen A und B sind integrierender Bestandteil dieses Dekretes;

- dass die Reduzierung der Höchsterträge für die Einzelsorte, so wie laut den beiliegenden Tabellen A und B festgehalten ist, auch für die Sektproduktion sowie für die Weine mit Angabe zweier Rebsorten gilt;

- dieses Dekret gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, i.g.F. im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen, da die entsprechende Maßnahme an die Allgemeinheit gerichtet ist;

- diese gegenständliche Maßnahme dem „Zentralinspektorat für landwirtschaftliche Erzeugnisse und Lebensmittel (ICQRF Nord Ost) – Dienststelle von San Michele a/A (TN)“, der autonomen Provinz Trient, der Kontrollstelle für Weine der Handelskammer Bozen und dem Schutzkonsortium Südtirol Wein zu übermitteln.

Für die Traubenlese 2021 darf die Menge an möglicher Überproduktion das maximale Ausmaß von 20 % in Bezug auf die in den beiliegenden Tabellen A und B definierten Höchsterträge nicht überschreiten.

Die Reduzierungen der maximalen Erträge an Trauben pro Hektar der Erzeugervorschrift der DOC Weine „Südtirol“ oder „Südtiroler“ werden für die Weinlese 2021 erst nach Veröffentlichung dieses Dekretes im Amtsblatt der Region rechtswirksam.

Die Reduzierungen der maximalen Erträge an Trauben pro Hektar der Erzeugervorschrift der DOC Weine „Kalterersee“ oder „Kalterer“ werden erst nach Veröffentlichung dieses Dekretes im Amtsblatt rechtswirksam, und auf jeden Fall, nachdem ebenfalls die zuständige

mercato vitivinicolo e delle rispettive disposizioni nazionali.

Ciò premesso,

**il direttore della ripartizione agricoltura
decreta**

- di approvare l'allegata tabella A con le riduzioni delle rese massime di uva a ettaro per il disciplinare di produzione della DOC dei vini "Alto Adige" o "dell'Alto Adige" e l'allegata tabella B con le riduzioni delle rese massime di uva a ettaro per il disciplinare di produzione della DOC dei vini "Lago di Caldaro" o "Caldaro" per la vendemmia 2021. Le allegate tabelle A e B formano parte integrante del presente decreto;

- che le riduzioni delle rese massime per le singole varietà così come definite nelle allegate tabelle A e B, sono da applicare anche per la produzione di vino spumante e di vini con l'indicazione di due varietà;

- di provvedere alla pubblicazione del presente decreto nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 4, comma 1 lettera d) e successive modifiche della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini;

- di trasmettere il presente provvedimento all'Ispettorato centrale della tutela della qualità e repressione frodi dei prodotti agroalimentari (ICQRF Nord Est) – Ufficio di San Michele a/A (TN), alla provincia autonoma di Trento, all'Autorità di controllo di vini della Camera di Commercio di Bolzano e al Consorzio vini dell'Alto Adige.

Per la vendemmia 2021 il quantitativo di possibile supero non può superare la misura massima del 20 % calcolato sulla base dei quantitativi massimi definiti nelle tabelle A e B allegate.

Le riduzioni delle rese massime di uva a ettaro del disciplinare di produzione della DOC dei vini "Alto Adige" o "dell'Alto Adige" per la vendemmia 2021 acquista efficacia dopo la pubblicazione del presente decreto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Le riduzioni delle rese massime di uva a ettaro per il disciplinare di produzione della DOC dei vini "Lago di Caldaro" o "Caldaro" acquistano efficacia dopo la pubblicazione del presente decreto nel Bollettino Ufficiale della Regione, e comunque, dopo che anche l'autorità

Behörde der Autonomen Provinz Trient die Reduzierungen der maximalen Erträge an Trauben pro Hektar der Erzeugervorschrift der DOC Weine „Kalterersee“ oder „Kalterer“ für die Weinlese 2021 genehmigt und veröffentlicht hat.

**DER DIREKTOR DER ABTEILUNG
LANDWIRTSCHAFT**

competente della Provincia autonoma di Trento ha approvato e pubblicato le riduzioni delle rese massime di uva a ettaro per il disciplinare di produzione della DOC dei vini “Lago di Caldaro” o “Caldaro” per la vendemmia 2021.

**IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE
AGRICOLTURA**

Tabelle A

DOC Südtiroler / Alto Adige			
	Höchstertrag dt/ha aktuell Resa massima q.li/ha attuale	Höchstertrag dt/ha 2021 Resa massima q.li/ha 2021	Reduzierung/riduzione
Südtiroler / Alto Adige			
Weiss/Bianco	100	100	0,00%
Goldmuskateller/ Moscato Giallo	100	100	0,00%
Weißburgunder/Pinot Bianco	130	105	19,23%
Ruländer/Pinot Grigio	130	125	3,85%
Chardonnay	130	120	7,69%
Welschriesling/Riesling italico	130	90	30,77%
Riesling	130	90	30,77%
Müller Thurgau	130	105	19,23%
Silvaner	130	90	30,77%
Sauvignon	130	100	23,08%
Gewürztraminer/Traminer aromatico	120	90	25,00%
Kerner	120	100	16,67%
Rosenmuskateller/Moscato Rosa	60	50	16,67%
Lagrein	140	115	17,86%
Merlot	130	100	23,08%
Cabernet/Cabernet Sauvignon/Cabernet Franc	110	90	18,18%
Blauburgunder/Pinot Nero	120	90	25,00%
Malvasier	110	110	0,00%
Vernatsch/Schiava	140	125	10,71%
Südtirol Terlaner / Alto Adige Terlano			
ohne Angabe der Rebsorten/senza indicazione del vitigno	125	125	0,00%
Weißburgunder/Pinot Bianco	125	105	16,00%
Chardonnay	125	105	16,00%
Welschriesling/Riesling italico	125	90	28,00%
Riesling	125	90	28,00%
Silvaner	125	90	28,00%
Müller Thurgau	125	105	16,00%
Sauvignon	125	100	20,00%
Ruländer/ Pinot Grigio	125	115	8,00%

Südtirol Eisacktaler / Alto Adige Valle Isarco			
Ruländer / Pinto Grigio	100	100	0,00%
Silvaner	125	90	28,00%
Veltliner	120	100	16,67%
Müller Thurgau	130	105	19,23%
Gewürztraminer / Traminer Aromatico	100	90	10,00%
Kerner	110	100	9,09%
Riesling	100	90	10,00%
Klausner Leitacher	125	125	0,00%
Südtirol Vinschgau / Alto Adige Valle Venosta			
Chardonnay	110	90	18,18%
Kerner	110	90	18,18%
Müller Thurgau	120	100	16,67%
Weißburgunder / Pinot Bianco	110	100	9,09%
Ruländer / Pinot Grigio	100	90	10,00%
Riesling	100	90	10,00%
Gewürztraminer / Traminer Aromatico	90	80	11,11%
Sauvignon	100	90	10,00%
Blauburgunder / Pinot Nero	80	75	6,25%
Vernatsch/Schiava	120	110	8,33%
Südtirol St. Magdalener	125	125	0,00%
Südtirol Meraner Hügel	125	125	0,00%
Südtirol Bozner Leiten	130	130	0,00%

Tabelle B

DOC Kalterersee/Lago di Caldaro			
	Höchstertrag dt/ha aktuell Resa massima q.li/ha attuale	Höchstertrag dt/ha 2021 Resa massima q.li/ha 2021	Reduzierung/riduzione
Kalterersee/Lago di Caldaro	140	125	11,00%
Kalterersee/Lago di Caldaro classico superiore	140	125	11,00%
Kalterersee/Lago di Caldaro scelto/Auslese	140	125	11,00%



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	KRAUS ANDREAS	12/05/2021
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	PAZELLER MARTIN	12/05/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 9 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Andreas Kraus
codice fiscale: TINIT-KRSNRS68E08F132E
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 15144268
data scadenza certificato: 07/10/2022 00.00.00*

Am 12/05/2021 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 9 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Martin Pazeller
codice fiscale: TINIT-PZLMTN61D16E862O
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 14137812
data scadenza certificato: 02/08/2022 00.00.00*

Copia prodotta in data 12/05/2021

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

12/05/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma